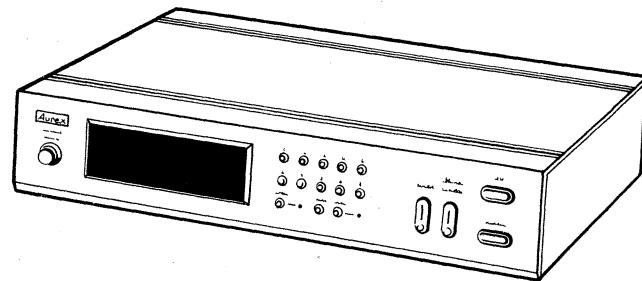
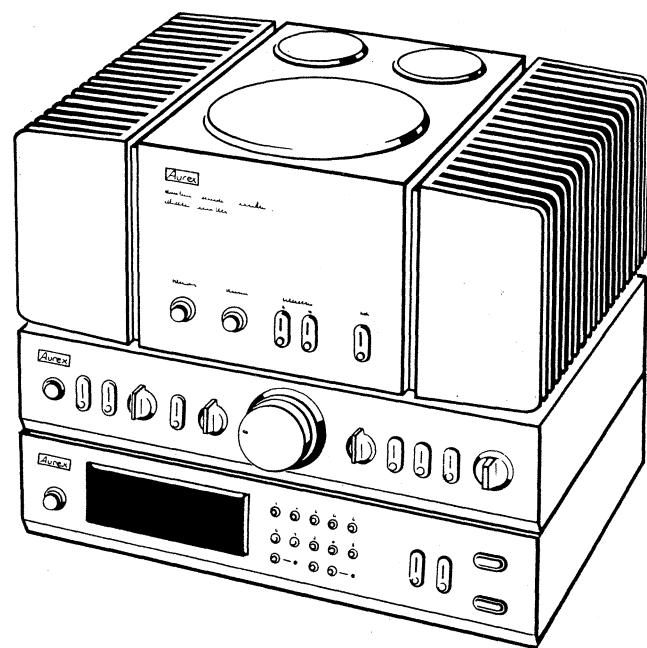


TOSHIBA



Micro Component

F15
Digital Synthesizer Tuner
ST-F15



E Instruction Manual	5 ~ 7
G Bedienungsanleitung	8 ~ 11
F Mode d'emploi	12 ~ 15
H Gebruiksaanwijzing	16 ~ 18

EXCLUSIVE NOTE FOR U.K.

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE: NEUTRAL

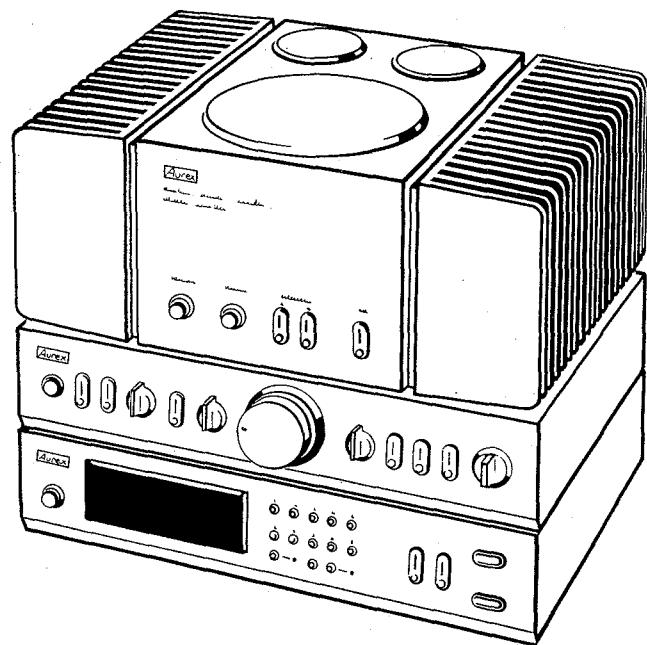
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

OBS! Nätspänningen är kopplad till apparaten trots att strömbrytaren är i frånslaget läge.



E Instruction Manual	5 ~ 7
G Bedienungsanleitung	8 ~ 11
F Mode d'emploi	12 ~ 15
H Gebruiksaanwijzing	16 ~ 18

EXCLUSIVE NOTE FOR U.K.

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE: NEUTRAL

BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

OBS! Nätspänningen är kopplad till apparaten trots att strömbrytaren är i frånslaget läge.

E Location

The ST-F15 is a high grade tuner incorporating many IC's and transistors of very high reliability. These circuit components are particularly sensitive to excessive heat, so always keep this set in a dry, well-ventilated location away from direct sunlight, and free of dust. Also refrain from setting amplifiers and other heat generating units on top of the ST-F15. It is further recommended that other AM radios and TV receivers be kept away from the tuner because of the possibility of mutual interference.

G Aufstellung

Modell ST-F15 ist ein hochqualitatives Empfangsgerät, das mit vielen ICs und Transistoren hoher Zuverlässigkeit ausgerüstet ist. Diese Bauteile sind jedoch empfindlich gegen Wärme, so daß das Gerät immer an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden soll. Direkte Sonnenbestrahlung, Feuchtigkeit und Staub sind zu vermeiden. Auch niemals wärmeerzeugende Geräte (wie z.B. eine Endstufe) auf Modell ST-F15 abstellen. Es ist auch empfehlenswert, MW-Radios und Fernsehempfänger nicht in die Nähe von Modell ST-F15 zu bringen, da es ansonsten zu Interferenzstörungen kommen könnte.

F Emplacement

Le ST-F15 est un tuner de haute qualité, équipé de circuits intégrés et de transistors extrêmement fiables. Toutefois, il ne faut pas oublier que les composants électroniques supportent mal la chaleur. Installer l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, à l'abri du soleil et de la poussière.

Eviter de poser un amplificateur ou autre appareil dégageant beaucoup de chaleur sur le ST-F15, et éviter également d'installer le tuner trop près d'un autre récepteur radio ou d'un téléviseur, ce qui risquerait de provoquer des interférences mutuelles.

H Plaatsing

De ST-F15 is een hoogwaardige tuner met uiterst betrouwbare IC's en transistors. Het verdient echter aanbeveling deze set op een droge, goed geventileerde en stofvrije plaats, weg van het zonlicht, te installeren omdat deze circuitkomponenten niet bestand zijn tegen oververhitting.

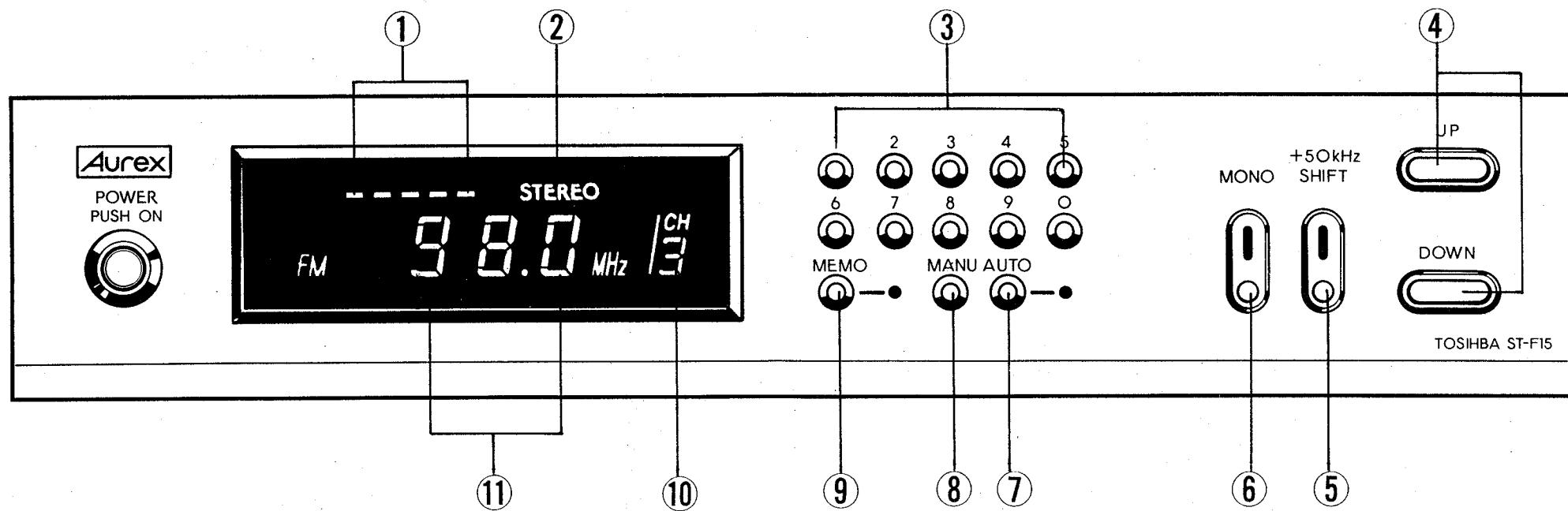
Evenmin mogen er versterkers of andere hitte verwekkende apparaten bovenop de ST-F15 geplaatst worden. Het is tevens aangeraden ander radio en TV apparaat niet in de nabijheid van de tuner te plaatsen om de mogelijkheid dat ze elkaar zullen storen te voorkomen.

E FRONT PANEL CONTROLS

G BEDIENUNGSELEMENTE AUF DER FRONTPLATTE

F ORGANES DU PANNEAU AVANT

H VOORPANEEL BEDIENING

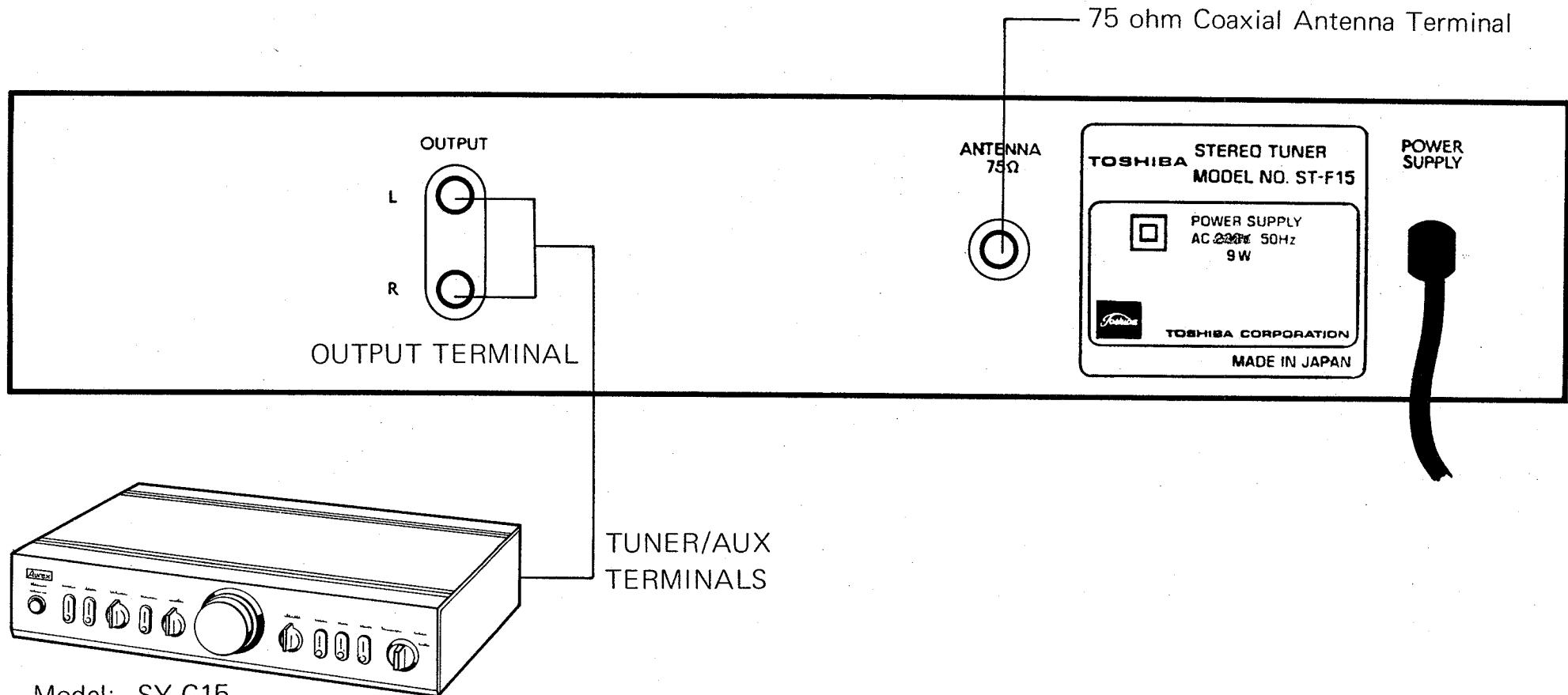


E REAR PANEL CONNECTIONS

G ANSCHLÜSSE AUF DER GERÄTERÜCKSEITE

F RACCORDEMENT AU PANNEAU ARRIERE

H ACHTERPANEEL VERBINDINGEN



■ BEDIENUNGSELEMENTE

① SIGNALPEGEL-ANZEIGE

② STEREO-ANZEIGE

③ FESTSENDERTASTEN/ HANDABSTIMMTASTEN

Sobald eine Station vorprogrammiert wurde, kann sie auf einfachen Tastendruck abgerufen werden. Die entsprechende Festsendertasten-Kontrolllampe leuchtet auf und die eingestellte Frequenz wird gemeinsam mit der Kanalzahl in der Digitalanzeige angezeigt. Diese Tasten können auch verwendet werden, um direkt die Frequenz einer gewünschten Station einzugeben (nachdem die MANU-Taste gedrückt wurde).

④ UP/DOWN-SUCHLAUFTASTEN

Um die eingestellte Frequenz um einen Schritt (0,1 MHz) zu ändern, eine dieser beiden Tasten kurz andrücken. Falls die Frequenz rasch geändert werden soll, die entsprechende Suchlauftaste niedergedrückt halten (bis die gewünschte Frequenz erreicht ist).

⑤ +50-kHz-ABSTIMMTASTE (+50 kHz SHIFT)

Mit jedem Druck auf diese Taste wird die angezeigte Frequenz um 50 kHz erhöht, d.h. es wird die Station mit der nächsthöheren Sendefrequenz empfangen.

⑥ STEREO/MONO-UMSCHALTER (MODE)

Mit diesem Schalter kann zwischen Stereo- und Mono-Betrieb umgeschaltet werden. Normalerweise sollte dieser Schalter auf Position AUTO

gestellt werden, da dabei das Gerät automatisch zwischen Stereo- und Mono-Sendungen unterscheidet. In dieser Position ist auch die UKW-Stummabstimmung eingeschaltet, die lästiges Zwischenstationsrauschen bei der Senderwahl unterdrückt.

Bei auf Position MONO gestelltem Schalter ist die Stummabstimmung abgeschaltet, so daß vor dem Abstimmen auf einen anderen Sender die Lautstärke reduziert werden soll.

⑦ ABSTIMMAUTOMATIK

Diese Taste und danach die UP- oder DOWN-Suchlauftaste drücken, um automatisch auf die Station mit der nächsthöheren bzw. nächstniedrigeren Frequenz abzustimmen. Die in der Digitalanzeige angezeigte Frequenz ändert rasch, bis der nächste Sender gefunden ist.

⑧ HANDABSTIMMUNG

Diese Taste betätigen und danach mit Hilfe der Abstimmertasten (Doppelfunktion als Festsendertasten) die Frequenz der gewünschten Station eingeben. Falls die eingestellte Station auf einer der Festsendertasten vorprogrammiert werden soll, zuerst die Speichertaste und danach eine der Festsendertasten drücken.

⑨ SPEICHERTASTE

Diese Taste muß gedrückt werden, um eine Station auf einer der Festsendertasten vorprogrammieren zu können (Einzelheiten siehe auf Seite 9).

⑩ KANALANZEIGE (CHANNEL DISPLAY)

Wenn eine der vorprogrammierten Festsendertasten (3) gedrückt wird, dann wird die

Nummer dieses Kanals hier angezeigt. Wird die Taste (0) gedrückt, dann verschwindet die Anzeige.

⑪ DIGITAL-FREQUENZANZEIGE

Durch Drücken der Abstimmertasten (Festsendertasten) kann die Frequenz eines Senders eingegeben werden; diese Frequenz wird dann in der Digitalanzeige angezeigt. Wird der Netzschalter eingeschaltet, dann wird die Grenzfrequenz des entsprechenden Empfangsbereiches angezeigt; wird jedoch von einer anderen Programmquelle auf Rundfunkempfang zurückgeschaltet, dann wird automatisch die zuletzt eingestellte Senderfrequenz angezeigt.

■ BEDIENUNG DES EMPFANG

• ABSTIMMEN MITTELS SUCHLAUFTASTEN UP UND DOWN

(Automatisches und manuelles Abstimmen möglich)

Durch Drücken dieser beiden Tasten wird die eingestellte Frequenz jeweils in 0,1-MHz-Schritte geändert. Durch Drücken der Taste UP wird die Frequenz erhöht, durch Drücken der Taste DOWN reduziert (manuelles Abstimmen). Durch Drücken der Taste AUTO wird automatisch auf die nächste Station abgestimmt (automatisches Abstimmen).

1. Die Taste AUTO drücken. Die rechte Kontrolllampe leuchtet auf.
2. Danach die Taste UP oder DOWN drücken. Wird die TASTE UP betätigt, dann erfolgt der Suchlauf bis zur nächsten Station mit einer höheren Sendefrequenz automatisch.

Wird bis zur oberen Grenzfrequenz von 108 MHz keine Station gefunden, dann wird die Suchlaufrichtung umgekehrt, bis eine Station mit einer niedrigeren Sendefrequenz gefunden wurde. Durch Drücken der Taste DOWN erfolgt der automatische Suchlauf in Richtung der niedrigeren Sendefrequenzen.

HINWEISE

- ★ Die automatische Abstimmung erfolgt jeweils bis zu der nächsten Station, deren Feldstärke höher als der vorbestimmte Eingangsspeigel ist. Falls der automatische Bandsuchlauf nicht an einer gewünschten Station anhält, die Antenne kontrollieren oder von Hand auf die Station abstimmen.
- ★ Nach erfolgter Senderwahl wird die Taste AUTO freigegeben. Falls Sie eine andere Station empfangen möchten, nochmals die Taste AUTO betätigen.

■ MANUELLES ABSTIMMEN

Stationswahl mittels Festsendertasten (0 ~ 9)

Ist die Frequenz einer Station bekannt, dann kann diese Station auf eine der Festsendertasten vorprogrammiert und danach auf Tastendruck abgerufen werden.

• Manuelles Abstimmen

1. Die Taste für manuelles Abstimmen (MANU) drücken. Die Frequenzanzeige zeigt 0.00 MHz an.
2. Abhängig von der gewünschten Station, die Tasten 0 bis 9 aufeinanderfolgend drücken.

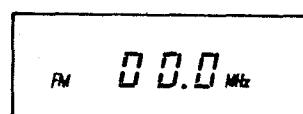
3. Darauf achten, daß die gewünschte Frequenz in der Frequenzanzeige angezeigt wird. Danach diese Frequenz auf einen Kanal zwischen CH1 und CH10 vorprogrammieren (siehe Abschnitt "Vorprogrammieren der Festsendertasten").

HINWEISE

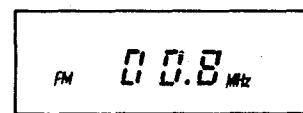
- ★ Die angezeigte Frequenz kann nicht empfangen werden (kein Ton), wenn sie nicht vorprogrammiert wurde.
- ★ Frequenzen außerhalb des Bereiches von 87,5 bis 108 MHz können nicht vorprogrammiert werden, d.h. sie können nicht empfangen werden, auch wenn sie in der Frequenzanzeige angezeigt werden.
- ★ Falls beim Vorprogrammieren einer Frequenz ein Fehler gemacht wird, nochmals vom Anfang beginnen.

BEISPIEL: Die Sendefrequenz von 88,5 MHz ist auf Kanal CH1 vorzuprogrammieren.

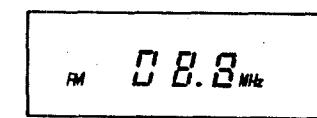
1. Den MANU-Schalter drücken.



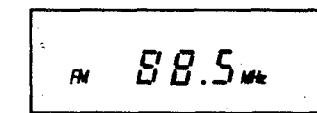
2. Die Kanaltaste (8) drücken.



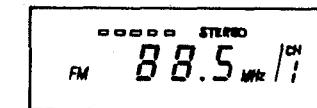
Die Kanaltaste (8) drücken.



Die Kanaltaste (5) drücken.



3. Den MEMO-Schalter betätigen. Danach die Kanaltaste (1) drücken.



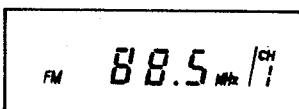
Danach kann durch einfaches Drücken dieser Kanaltaste der eingestellte Sender abgerufen werden, wobei die entsprechende Kontrolllampe aufleuchtet. Handelt es sich um ein UKW-Stereo-Programm, dann leuchtet auch die Stereo-Anzeige auf.

■ VORPROGRAMMIEREN DER FESTSENDERTASTEN

Nachdem die gewünschte Station eingestellt wurde, kann sie auf eine der Festsendertaste (0 ~ 9) vorprogrammiert werden. Danach kann diese Station durch einfaches Drücken der

entsprechenden Taste abgerufen werden. Um eine Station vorzuprogrammieren, wie folgt verfahren.

1. Automatisch oder manuell auf die gewünschte Station abstimmen.
2. Die Speichertaste (MEMO) drücken, wodurch die Kontrolllampe aufleuchtet.
3. Solange die Kontrolleuchte aufleuchtet (etwa 2 bis 3 Sekunden), die entsprechende Festsendertaste (0 ~ 9) drücken. Wird z.B. die Taste (1) gedrückt, dann wird die Station auf Kanal CH1 vorprogrammiert. Durch Drücken dieser Taste kann danach die eingestellte Frequenz an der Frequenzanzeige kontrolliert werden.



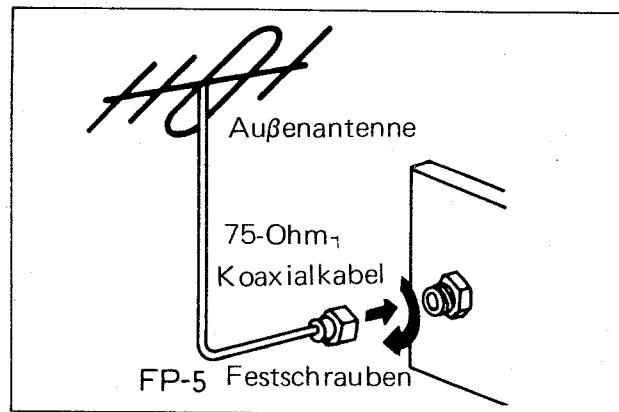
4. Bis zu zehn Stationen können vorprogrammiert werden. Danach können diese Stationen durch einfaches Drücken der entsprechenden Tasten abgerufen werden.

HINWEISE

- ★ Die vorprogrammierten Stationen bleiben erhalten, bis der Netzschatzler abgeschaltet wird. Bei Stromausfall bleiben die gespeicherten Sendefrequenzen für etwa ein bis zwei Tage erhalten. Bei längerem Stromausfall müssen die Stationen daher nochmals vorprogrammiert werden.
- ★ Aus dem obigen Grund sollte das Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden.
- ★ CH0 wird gespeichert, aber nicht angezeigt.

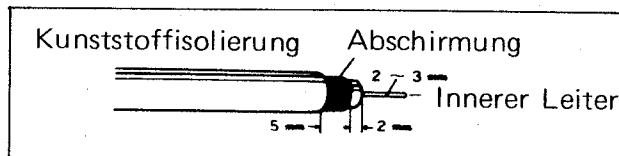
■ UKW-ANTENNE

Die Antennenklemme dieses Gerätes dient für ein 75-Ohm-Koaxialkabel. Um zufriedenstellenden Empfang sicherzustellen, hier immer eine Hochantenne anschließen. Es sollte eine richtungsempfindliche Hochantenne benutzt werden.

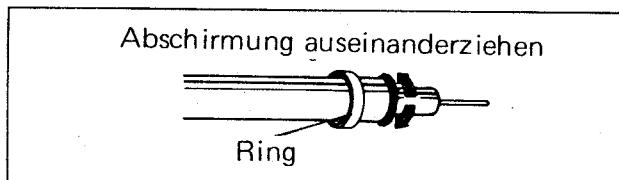


ANSCHLUSS DES 75-Ohm-KOAXIALKABELS (ZUBEHÖR FP-5)

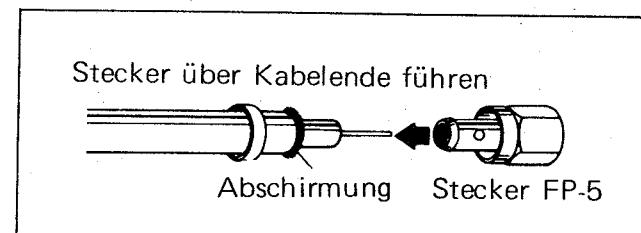
1. Mit einem Messer die äußere und innere Kunststoffisolierung entfernen, so daß der innere Leiter gemäß Abbildung freiliegt.



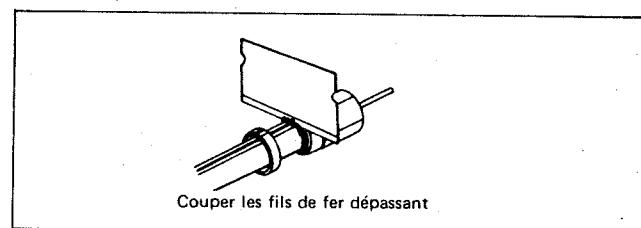
2. Den Halterung am Koaxialkabel anbringen und die Abschirmung des Kabels auseinanderziehen.



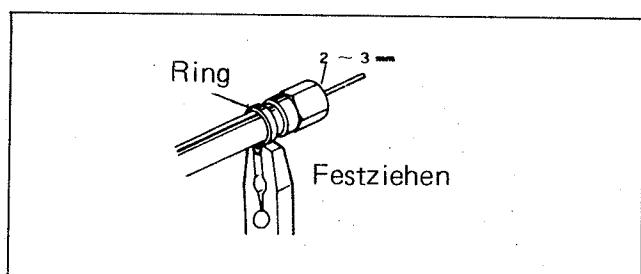
3. Den Stecker über das Ende des Kabels führen, so daß dieser zwischen der inneren Kunststoffisolierung und der Abschirmung sitzt.



4. Die freiliegende Abschirmung abschneiden.



5. Den Ring mit Hilfe einer Zange festziehen.



■ TECHNISCHE DATEN

Empfangsbereich: 87,5 ~ 108 MHz
Empfindlichkeit (IHF): 0,9 μ V (10,3 dBf)
Klirrfaktor: 1 kHz MONO 0,15%
STEREO 0,25%

Fremdspan-	
nungsabstand:	MONO 72 dB
(IHF A Nennleistung)	STEREO 68 dB
Frequenzgang:	30 ~ 15,000 Hz $^{+0,5}_{-1,5}$ dB
Trennschärfe (IHF):	75 dB
Spiegelfrequenz-	
dämpfung:	50 dB
ZF-Dämpfung:	80 dB
Gleichwellenselektion:	1,0 dB
AM-Unterdrückung:	50 dB
Übersprechdämpfung:	45 dB (bei 1 kHz)

Allgemeine Daten

Stromversorgung: 220V 50 Hz
Leistungsaufnahme: 9W
Gewicht: 2,2 Kg
Abmessungen
(B x H x T): 257 x 54 x 196 mm

Hinweis: Änderungen des Designs und der technischen Daten im Sinne ständiger Verbesserung unserer Produkte vorbehalten.